

**TEMPORADA**  
**2022/2023**  
**TEATRO DA**  
**TRINDADE**  
**INATEL**

SALA **CARMEN DOLORES**

**8 SET A 13 NOV\***

**QUA A SÁB 21:00, DOM 16:30**

**TEATRO**



© Pedro Macedo Framed Photos

# O DIÁRIO DE ANNE FRANK

Versão **Frances Goodrich e Albert Hackett**

Imaginem-se escondidos num sótão.

Imóveis.

Silenciosos.

Durante dois anos.

Privados da vossa liberdade, porque lá fora reina a morte.

Anne Frank tinha apenas 13 anos quando foi lançada a este cruel desafio, juntamente com os seus pais, irmã, um casal amigo com um filho e um homem. Destas oito pessoas, sobreviveu apenas uma, Otto Frank, pai da Anne Frank, que mais tarde decidiu dar a conhecer ao mundo o diário da sua filha, morta num campo de concentração com apenas 15 anos.

Nesse diário, a jovem Anne descreve-nos o período em que sobreviveu à perseguição Nazi, que, entre 1941 e 1945, matou mais de 6 milhões de Judeus, e deixa-nos um testemunho pleno de resiliência e esperança que continua a inspirar gerações até aos dias de hoje.

Tradução **Ana Sampaio**

Encenação **Marco Medeiros**

Com **Anabela Moreira, Beatriz Frazão, Carla Chambel, Catarina Couto Sousa, Diogo Mesquita, João Bettencourt, João Reis, Paulo Pinto, Rita Tristão da Silva e Romeu Vala**

Cenografia **F. Ribeiro**

Figurinos **Maria Gonzaga**

Música e desenho de luz **Marco Medeiros**

Direção de fotografia **Miguel Manso**

Assistência de encenação **Mariana do Ó**

Produção **Teatro da Trindade INATEL**

**M12**

CONVERSA COM O PÚBLICO **25 SET**

\* Para este espetáculo, as 5º feiras são "O Dia do Estudante".

Neste dia, os estudantes poderão assistir ao espetáculo a um preço reduzido (desconto extensível também a um acompanhante).

SALA ESTÚDIO

**15 SET A 30 OUT**  
**QUA A DOM 19:00**  
**TEATRO**



© Pedro Macedo. Framed Photos

# JESUS, O FILHO

De **Elmano Sancho**

O espetáculo “Jesus, o Filho” retrata o transtorno “Hikikimori”; o isolamento, a exclusão social e a morte (in)voluntária. A vida é uma sucessão de perdas: dos sonhos, da coragem, da identidade, da liberdade.

O agressor da sociedade positivista contemporânea tornou-se invisível: Jesus foge e refugia-se em casa. Mas haverá um lugar seguro?

Este último texto da trilogia A Sagrada Família de Elmano Sancho (“José, o Pai”, “Maria, a Mãe” e “Jesus, o Filho”) é um “apokálypsis” (revelação, em grego), um auto da fé, uma imolação, um cerimonial poético-perverso sobre a despedida, o fim e a salvação.

Jesus, o Filho, sacrifica-se na esperança de se (nos) salvar; o sacrifício materializa-se através da confissão e do abandono progressivo do discurso. O espetáculo apresenta, como estrutura dramatúrgica/cénica, os passos da confissão: o exame de consciência, o arrependimento, a confissão e o cumprimento da penitência. O sacrifício íntimo de Jesus, o Filho, no espaço público da cena, é o ato de rebelião esperado; o combate para recuperar a identidade perdida no massacre desleal da vida quotidiana. Mas, redentora, a confissão não perde nunca a faceta dura do interrogatório: a exposição, a humilhação e a violência.

Encenação **Elmano Sancho**

Com **Denys Bortnyi, Joana Bárcia e Vicente Wallenstein**

Espaço cénico **Samantha Silva**

Desenho de luz **Pedro Nabais**

Figurinos **Ana Paula Rocha**

Assistência de encenação e produção **Paulo Lage**

Coprodução **Teatro da Trindade INATEL, Loup Solitaire, Casa das Artes de Famalicão e Teatro Municipal de Bragança**

**M16**

CONVERSA COM O PÚBLICO **2 OUT**

SALA ESTÚDIO

**8 DEZ A 29 JAN**  
**QUA A DOM 19:00**  
**TEATRO**



© Pedro Macedo. Framed Photos

# NUVEM

De **Carlos Manuel Rodrigues**

Uma erupção vulcânica na Islândia paralisa todo o espaço aéreo europeu. Numa ilha na África do Sul, o estranho desaparecimento de um famoso artista causa inquietação. Um terreno baldio começa a causar desconforto pelo seu intenso cheiro. O mercado da arte flutua. A tentativa de escrita de uma biografia torna-se numa obsessão. As relações dentro de uma família são postas em causa. Nesta sucessão de acontecimentos, aparentemente desligados entre si, quatro pessoas reencontram-se e descobrem que tudo é nuvem.

“Nuvem” foi o texto vencedor da 4ª Edição do Prémio Miguel Rovisco – Novos Textos Teatrais. O prémio, promovido pelo Teatro da Trindade INATEL e atribuído anualmente, foi criado como incentivo à escrita de textos originais em língua portuguesa, na área do Teatro.

Encenação, cenografia e figurinos **Daniel Gorjão**

Com **Ana Valentim, Carla Gomes, David Gomes e Vera Cruz**

Espaço sonoro **Miguel Lucas Mendes**

Desenho de luz **André Agostinho**

Assistente de encenação **Maria Jorge**

Assistente de cenografia **João Candeias**

Coprodução **Teatro da Trindade INATEL e RTP**

**A classificar pela CCE**

CONVERSA COM O PÚBLICO **18 DEZ**

SALA **CARMEN DOLORES**

**26 JAN A 19 MAR**

**QUA A SÁB 21:00, DOM 16:30**

**TEATRO**



© Filipe Ferreira

# NOITE DE REIS

De **William Shakespeare**

Uma das comédias mais populares de Shakespeare, “Noite de Reis” é um tesouro de ambivalência tragicômica no seu chiaroscuro constantemente revelado na própria escrita. Um retrato profundamente simples e cômico e por vezes profundo e existencial, personificado pelas trocas de identidade, disputas amorosas, constantes folias e partidas. “Noite de Reis” é uma comédia sobre o amor. No reino de Ilíria, o duque Orsino está apaixonado por Olívia, que não o ama. Uma jovem mulher, Violeta, chega a Ilíria levada pelo mar após um naufrágio. Ela tem um irmão gêmeo, Sebastião, o qual ela acredita que morreu afogado no naufrágio. Violeta disfarça-se de homem, muda o seu nome para Cesário e encontra trabalho como mensageiro de Orsino. O trabalho de Violeta é mandar mensagens de amor de Orsino para Olívia. Olívia, apaixonada por Cesário (Violeta), achando que ela é um homem. Violeta apaixonada por Orsino, mas não pode revelar seu amor por ele, pois Orsino acha que ela é Cesário, um homem. Cria-se, assim, uma tempestade amorosa.

Dramaturgia e encenação **Ricardo Neves-Neves**

Com **Adriano Luz, António Pedro Cerdeira, Cristóvão Campos, Dennis Correia, Fernando Luís, José Leite, Manuel Marques, Rafael Gomes, Ruben Madureira**

(e mais 4 elementos a definir)

Figurinos **Rafaela Mapril**

Cenografia **Ana Paula Rocha**

Desenho de luz **Cristina Piedade**

Sonoplastia **Sérgio Delgado**

Maquilhagem e caracterização **Dennis Correia**

Apoio à dramaturgia **Rita Carolina Silva**

Assistência de encenação **António Ignês e Juliana Campos**

Comunicação e assessoria de imprensa TdE **Mafalda Simões**

Produção TdE **Andreia Alexandre**

Produção executiva TdE **Adriana Gonçalves**

Produção Culturproject **Nuno Pratas**

Assistente produção/figurinos TdE **Eliana Lima**

Coprodução **Teatro da Trindade INATEL, Teatro do Eléctrico, Cineteatro Louletano e Culturproject**

**A classificar pela CCE**

CONVERSA COM O PÚBLICO **12 FEV**

SALA ESTÚDIO

**9 MAR A 23 ABR**  
**QUA A DOM 19:00**  
**TEATRO**



© Filipe Ferreira

# BLASTED

De **Sarah Kane**

Um quarto de hotel sofisticado.

Uma situação beligerante no exterior, infeta e corrói, determinadamente, os delineamentos lacrados e herméticos dentro do compartimento.

Ian, um homem de 40 anos, jornalista, alcoólico, enfermo, racista, misógino e homofóbico e Cate, uma rapariga burguesa de 20 e poucos anos, gaga e inocente, perpetuam uma relação agonizante e moribunda de violência psicológica, sexual e física.

Pelo meio dos diálogos labirínticos, malignos e tóxicos entre Ian e Cate, um Soldado irrompe, subitamente, pelo quarto.

Cate consegue fugir, mas o Soldado apodera-se psicológica e sexualmente de Ian, descrevendo-lhe as atrocidades que concretizou e testemunhou desde que a guerra eclodiu até ao momento em que uma bomba é propelida e deixa o quarto de hotel em ruínas. E Ian. E Cate. E o Soldado. Em ruínas.

“Blasted” estreou a 18 de maio no Teatro Municipal do Porto, no âmbito do FITEI 2022.

Encenação **João Telmo**

Com **Bernardo Lobo Faria, Graciano Dias e Margarida Bakker**

Cenografia **António MV**

Desenho de luz **Ricardo Campos**

Música original e sonoplastia **Carlos Morgado**

Figurinos **João Telmo**

Confeção figurinos **Aldina Jesus Atelier**

Produção executiva **Ana Pinto**

Coprodução **Teatro da Trindade INATEL, Nova Companhia e Teatro Municipal do Porto - RIVOLI**

Parceiros **Besta de Estilo, IFICT e Atelier Chiado Hairsalon**

**M16**

CONVERSA COM O PÚBLICO **26 MAR**



SALA **CARMEN DOLORES**

**27 ABR** A **25 JUN**

**QUA** A **SÁB 21:00, DOM 16:30**

**TEATRO**



©Filipe Ferreira

# A PEÇA PARA DOIS ATORES

De **Tennessee Williams**

Do dramaturgo norte-americano Tennessee Williams, “A Peça para Dois Atores” (The Two Character Play) foi levada a cena pela primeira vez em 1967, em Londres, e foi considerada pelo próprio como a sua peça mais bonita desde “Um Elétrico Chamado Desejo”.

A narrativa encerra uma peça dentro de uma peça. Dois irmãos, ambos atores, que andam há demasiado tempo em digressão, são abandonados pela restante companhia e vêem-se confrontados com uma plateia que aguarda pela representação de *A Peça para Dois Atores*. À medida que a peça dentro da peça se desenrola, a linha entre a realidade e a ilusão torna-se cada vez mais ténue e os irmãos são obrigados a lidar com os seus próprios fantasmas, num jogo trágico-cómico que os conduz ao limite. Parcialmente autobiográfica, a relação dos irmãos é uma reminiscência da própria relação de Williams com a sua irmã, Rose, que passou grande parte da sua vida numa instituição psiquiátrica e de quem ele era muito chegado.

A peça fala-nos de saúde mental e de confinamento forçado, temas que nos são assustadoramente familiares e que justificam plenamente a revisitação deste texto tão especial.

Tradução e encenação **Diogo Infante**  
Com **Luísa Cruz e Miguel Guilherme**  
Cenografia e figurinos **Marta Carreiras**  
Desenho de luz **Miguel Seabra**  
Sonoplastia **Rui Rebelo**  
Produção **Teatro da Trindade INATEL**  
**A classificar pela CCE**

CONVERSA COM O PÚBLICO **14 MAI**

SALA ESTÚDIO

25 MAI A 9 JUL  
QUA A DOM 19:00  
TEATRO



© Filipe Ferreira

# AS LEIS FUNDAMENTAIS DA ESTUPIDEZ HUMANA

De **Carlo M. Cipolla**

A probabilidade de que certa pessoa seja estúpida é independente de qualquer outra característica da mesma pessoa. Seremos estúpidos? Alguém que me explique tal afirmação. Será possível desenhar a estupidez? Será possível orquestrar a estupidez? Este espetáculo é feito por três estúpidos, o estúpido que guia a narrativa e que levanta as questões numa espécie de conferência filosófico/poética/absurda, o estúpido que embala o pragmatismo dos nossos sonhos e o estúpido que desenha em cima da estupidez dos outros dois em tempo real. Este espetáculo, tal como diz o autor: “... é o resultado de um esforço construtivo para investigar, conhecer e, por via disso, possivelmente neutralizar uma das forças mais poderosas e obscuras que impedem o aumento do bem-estar e da felicidade humana”.

Criação, encenação e dramaturgia **João de Brito**

Adaptação e apoio à dramaturgia **Miguel Graça**

Com **João de Brito, Noiserv e Vítor Ferreira**

Música original e sonoplastia **Noiserv**

Desenho digital ao vivo **Vítor Ferreira**

Desenho de luz **Jorge Ribeiro**

Cenografia **F. Ribeiro**

Figurinos **José António Tenente**

Coprodução **Teatro da Trindade INATEL e LAMA Teatro**

Apoio institucional **Município de Faro**

Estrutura financiada pela **República Portuguesa – Cultura | DGARTES – Direção- Geral das Artes**

**M12**

CONVERSA COM O PÚBLICO 11 JUN



# CICLO MUNDOS

SALA CARMEN DOLORES

TER 21:00 M6

Desde 2016 que a Fundação INATEL, em parceria com o Festival Músicas do Mundo de Sines, promove o CICLO MUNDOS, um programa anual pensado para as várias gerações, que abre caminho e dá espaço à música que se faz no mundo.

## VICKIKRISTINABARCELONA E.U.A

27 SET



Rachelle Garniez, Amanda Homi e Terry Radigan compõem a aclamada banda Nova Iorque que, através dos seus instrumentos, transforma as canções de Tom Waits, apresentando-as com arranjos surpreendentes. Três estilos distintos, que formam uma mistura original cativante.

## ZAKIR HUSSAIN & NILADRI KUMAR ÍNDIA

25 OUT



Zakir Hussain, virtuoso compositor e intérprete das tablas, junta-se a Niladri Kumar, um célebre tocador de cítara, para um concerto de música clássica indiana, que se espera único e memorável.

## SÉLÈNE SAINT-AIMÉ FRANÇA

29 NOV



A contrabaixista, cantora e compositora foi revelação do ano no Victoires du Jazz 2021, pelo seu primeiro trabalho discográfico. A sua identidade musical explora as tradições dos seus ancestrais afrodescendentes e desenvolve-se, sobretudo, através de viagens e encontros. Neste concerto, apresenta-se com a sua formação em quinteto.

# PRÉMIO MIGUEL ROVISCO

Novos  
textos  
teatrais

5ª Edição

O Prémio Miguel Rovisco – Novos Textos Teatrais, atribuído anualmente, foi criado como incentivo à escrita de textos originais em língua portuguesa, na área do Teatro. Tem um valor pecuniário de 3.000.00€, a edição do texto em livro, a produção e exibição do espetáculo no Teatro da Trindade INATEL e a sua gravação e emissão pela RTP.

O Regulamento referente à 5ª Edição do Prémio Miguel Rovisco – Novos Textos Teatrais encontra-se disponível no site do Trindade – [www.teatrotrindade.inatel.pt](http://www.teatrotrindade.inatel.pt).

O prazo de entrega dos textos decorre entre 1 de janeiro e 31 de janeiro de 2023.

PODCAST DO TRINDADE ▶  
**Inequívoco**  
POR MARGARIDA PINTO CORREIA

O (In)equívoco é o podcast do Teatro da Trindade. Margarida Pinto Correia desafia criadores e interpretes dos espetáculos programados no Trindade a participarem numa conversa livre e informal.

O podcast surgiu há cerca de dois anos e resultou de uma necessidade de adotar um formato que ajudasse a aproximar o público do Trindade aos seus protagonistas. É um espaço de partilha e revelação, onde os artistas falam de si e dos seus processos criativos, de forma inequívoca. Para além do seu conteúdo áudio estar disponível no Spotify, também tem conteúdos vídeo no Site, Facebook e Canal Youtube do Trindade.

Sobre o (In)Equívoco, Margarida Pinto Correia considera-o «Cirúrgico, mas intenso. Genuíno, mas preparado, como os melhores improvisos. (...) É um olhar tentativamente diferente sobre quem está mergulhado de corpo e alma nas peças que vamos ver, nós público. É ver à transparência para lá de personagens e encenadores, é “estarmos lá em casa” com quem ali vem. Às vezes conforta, outras desassossega. Mas sempre, deixa-nos mais perto.» in TL.

# EQUIPA TEATRO DA TRINDADE INATEL

Direção Artística **Diogo Infante**

Direção Executiva **Hugo Paulito**

Secretariado Direção **Elisabete Duarte** Tesouraria **Telmo Martins**

Produção **Andreia Rocha e Maria Cancela**

Comunicação **Raquel Guimarães** (Coordenadora), **Adriano Filipe**,  
**Alexandra Gonçalves e Miguel de Jesus Pereira** (Designer)

Acolhimento de Público **Rita Martins**

Núcleo de Cena **Nuno Pereira** (Coordenador)

Direção de Cena **Pedro Viegas e Rosário Vale**

Iluminação **Bernardo Martins e Hugo Cochat**

Som **Rui Santos**

Audiovisuais **Antonio Pinto**

Palco **Filipe Bastos e Pedro Gonçalves**

Bilheteira **Beatriz Reis e Luísa Oliveira**

Assistentes de Sala **Ana Rita Moura, Beatriz Costa, Carina Rodrigues, Margarida Rito,**  
**Paula Lopes, Rita Teixeira, Sara Fernandes e Teresa Silva**

Manutenção Geral **Vítor Albuquerque**

Técnicas Limpeza **Helena Gameiro** (Encarregada), **Elsa Fernandes e Fernanda de Jesus**

Acolhimento / Portaria **Carla Aniceto e Ovisegur - Vigilância e Segurança Lda**

Mais informações em  
[www.teatrotrindade.inatel.pt](http://www.teatrotrindade.inatel.pt)



PARCEIROS



MEDIA PARTNER



**1** TEATRO DA  
**TRINDADE**  
INATEL

